
ЗАПАД ЕСТЬ ЗАПАД, ВОСТОК ЕСТЬ ВОСТОК – ВМЕСТЕ ИМ НЕ СОЙТИСЬ?



Софья Львовна Каганович

доктор филологических наук

2018 г.



РАЙСКОЕ НАСЛАЖДЕНИЕ

► Как мы представляем себе рай?

БИБЛИЯ:

И насадил Господь Бог рай в Едеме на востоке, и поместил там человека, которого создал. И произрастил Господь Бог из земли всякое дерево, приятное на вид и хорошее для пищи, и дерево жизни посреди рая, и дерево познания добра и зла. И взял Господь Бог человека, [которого создал,] и поселил его в саду Едемском, чтобы возделывать его и хранить его.



ЕСТЬ ЛИ В РАЮ СОЛНЦЕ?

Как сталь в горниле, искр снопом багровым,
Сверкало солнца яркое огнище;

*Данте, Божественная комедия,
ч.3 – «Рай», 4-е небо – Солнце*



КОРАН:

«сады темно-**зеленые**», в них – пальмы и гранаты, люди там блаженствуют, «опираясь на **зеленые** подушки» «среди лотоса, лишенного шипов, и талха, увешанного плодами, и **тени текучей**, и плодов обильных, ... и ковров разостланных». «На них одеяния **зеленые** из сундуса и парчи». «И будут обходить их с сосудами из серебра и кубками из хрусталя». «**Не увидят они там солнца**... Близка над ними тень».

«Мы сотворили **дерево** и сделали его **спасением** для людей, находящихся в **пустыне**».



ДВА МИРА – ДВЕ ПОЭТИКИ



-
- ▶ **Одинаково ли видят и воспринимают окружающий мир представители разных народов?**
 - ▶ **Как национальный образ мира отражается в искусстве Запада и Востока?**



Портрет красавицы в русском фольклоре и в восточной поэзии

- ▶ Что стоишь, качаясь,
тонкая *рябина*?
- ▶ Во поле *березонька*
стояла...



▶ *Как пальма* аравийская, она
была и тонкостанна и
стройна.

▶ Что кипарис и роза мне?
О стане-кипарисе
я томлюсь душой...



▶ *золото* кудрей,

▶ *копна* волос

▶ Щеки - *яблочки*
румяные

▶ А *косы* заплетенные длинные,
как полночь непроглядная
черны

▶ *персиковой* щечки *смуглота*
▶ ланиты-*розы*



А.Фет

Я пришел к тебе с приветом
Рассказать, что солнце встало,
Что оно горячим светом
По листам затрепетало,
Рассказать, что лес проснулся,
Весь проснулся, веткой
каждой,
Каждой птицей встрепелся
И весенней полон жаждой...
Рассказать, что с той же
страстью,
Как вчера, пришел я снова,
Что душа все так же счастью
И тебе служить готова;
Рассказать, что отовсюду
На меня весельем веет,
Что не знаю сам, что буду
Петь - но только песня зреет.

Машраб:

Одинок, утомлен, я к тебе, дорогая, пришел.
О пощаде молить, рассказать, как страдаю, --
пришел.
Не принес я подарков, достойных твоей
красоты.
Пожалей, не гони. Милосердья ища,
я пришел.
Покупатель-бедняк, я пришел на базар
бытия,
Вместо золота, душу тебе предлагая, пришел.
Излечи же меня, о виновница боли моей!
О бальзаме любви униженно моля,
я пришел.
Не отвергни Машраба!
В слезах он взывает к тебе:
«Подними покрывало, взглянуть на тебя
я пришел!»



Что общего в этих стихотворениях?

- ▶ оба о любви,
- ▶ оба обращены к любимой,
- ▶ общая тема «я пришел» (даже лексическое сходство)



Различия?

Фет	Машраб
настроение, эмоциональная доминанта	
радость	печаль, страдание
описание природы	«чистая эмоция»
образная система	
распахнутый навстречу внешний мир: лес, птицы, солнце, листья трепещут весь этот мир – в подарок	замкнутое в себе страдание, мир внутренний - «болезнь любви» («излечи же меня») «не принес я подарков, достойных твоей красоты
тропы	
олицетворение: «лес проснулся» и т.д.	метафоры: «базар бытия», золото души, «бальзам любви»
стиховой строй	
традиционная 4-строчная строфа, четырехстопный хорей, женская перекрестная рифмовка	традиционные для жанра восточной газели двустопная- бейты с парной рифмовкой; рефрен= реди́ф

«Восточный слог» – особенности стиля восточной поэзии

Портрет красавицы

Что это за жемчуга
под рубином и сахаром?

Зубы
Уста

Что это за луна
под благоухающей тучей?

Лицо
Волосы

Что это за кипарис,
шагающий по земле?

Стройный
стан
красавицы



Самум разлуки налетел — и нет тебя со мной!
С корнями вырвал жизнь мою он из земли родной.

Твой локон — смертоносный лук, твои ресницы
— стрелы.
Моя любовь! Как без тебя свершу я путь земной!

И кто дерзнет тебя спросить: «Что поцелуй твой
стоит?»
Ста жизней мало за него, так как же быть с одной?

Ты солнцем гордой красоты мой разум ослепила.
Ты сердце опалила мне усладою хмельной.

Рудаки, 9-10 в.



Ты похожа на зарю, я – на тусклую свечу,

Улыбнись – и я тебе душу навсегда вручу!

Хоть черны мои глаза – слезы светлые текут.

Дни и ночи плачу я – за любовь свою плачу.

Приходи ко мне! Наполни сердце силой молодою,

Тело, мертвое, как камень, воскреси живой водою.

Очи мне разлука злая затворила на засовы.

Распахни ворота встречи – лишь тогда глаза
раскрою.

Хафиз, 14 в.



Ты похожа на зарю, я – на тусклую свечу,

Сравнение

Улыбнись – и я тебе душу навсегда вручу!

Хоть черны мои глаза – слезы светлые текут.

Антитеза

Дни и ночи плачу я – за любовь свою плачу.

Гипербола

Приходи ко мне! Наполни сердце силой молодою,

Тело, мертвое, как камень, воскреси живой водою.

Антитеза

Очи мне разлука злая затворила на засовы.

Распахни ворота встречи – лишь тогда глаза
раскрою.

Метафора



—

Мой бедный дом так озарен пыланьем сердца моего,
Что свет из моего окна сияет и соседу в дом.
Стрелой мне сердце не пронзай: из раны вырвется огонь,-
Его слезами не залью, и буду я сожжен огнем.
Уже не могут в дом ко мне прийти друзья: куда ни глянь
Бушует море слез моих, дорога затонула в нем.
Мне пламя сердца, море слез мешают на тебя смотреть:
То задыхаюсь я в дыму, то гибну я на дне морском.

Джами, 15 в.



Мой бедный дом так озарен **пыланьем сердца** моего,
Что свет из моего окна сияет и соседу в дом.
Стрелой мне сердце не пронзай: из раны вырвется огонь,-
Его слезами не залью, и буду я сожжен огнем.
Уже не могут в дом ко мне прийти друзья: куда ни глянь
Бушует **море слез** моих, дорога затонула в нем.
Мне **пламя сердца, море слез** мешают на тебя смотреть:
То задыхаюсь я в дыму, то гибну я на дне морском.

Джами, 15 в.

Реализованная метафора

Антитеза



Красавиц много, но она весь мир ввела в соблазн,

Нет в мире без нее услад, она красивей всех.

Ее лицо – как ясный день, глаза ее – как ночь.

Ланиты, как тюльпан, горят – она красивей всех.

Пускай мне возразит иной – мол, краше лица есть,

Но ясно говорит мне взгляд – она красивей всех

О Навои, в ее саду шипы как лепестки,

А улица ее как сад – она красивей всех.

Алишер Навои, 15 в.



Красавиц много, но она

весь мир ввела в соблазн,

Нет в мире без нее услад, **она красивей всех.** Гипербола

Ее лицо – как ясный день, глаза ее – как ночь. Сравнение

Ланиты, как тюльпан, горят –

она красивей всех.

Пускай мне возразит иной –

мол, краше лица есть,

Но ясно говорит мне взгляд –

она красивей всех

О Навои, в ее саду шипы **как лепестки,**

А улица ее **как сад** – она красивей всех.

Сравнение



Искрой солнца озарила ты мой бедный кров, **свеча**, —

Так гони же ясным светом тьму из всех углов, свеча!

Оба мы с тобой безумны. Голова твоя в дыму...

В медь нога твоя обута, — крепче нет оков, свеча!

Ты, как я, по солнцу плачешь, и во мраке до зари

К свету огненной дорожкой манишь **мотыльков**, свеча!

В темные часы дремоты сказкой старой душу мне

Утешаешь — и пылаешь ярче всех костров, свеча!

Тихо слезы льешь в печали — и спадают вниз они,

У подножья нарастая грудой жемчугов, свеча!

Это пери засияла! Мотылька своей души

Навои в огонь кидает, — к смерти он готов, свеча!



Искрой солнца озарила ты мой бедный кров,
свеча,—

Так гони же ясным ~~светом тьму~~ из всех углов,
свеча!

Оба мы с тобой безумны. **Голова** твоя в дыму...

В медь **нога** твоя обута,— крепче нет оков,
свеча!

Ты, как я, по солнцу плачешь, и во мраке до зари
К свету огненной дорожкой манишь **мотыльков**,
свеча!

В темные часы дремоты сказкой старой
душу мне

Утешаешь — и **пылаешь ярче всех костров**,
свеча!

Тихо **слезы** льешь в печали — и спадают вниз они,
У подножья нарастая **грудой жемчугов**,
свеча!

Это пери засияла! **Мотылька своей души**
Навои в огонь кидает,— к смерти он готов,
свеча!

АНТИТЕЗА

ГИПЕРБОЛА

СРАВНЕНИЕ

МЕТАФОРА



Особенности стиля восточной поэзии – «ВОСТОЧНЫЙ СЛОГ»

- ▶ Экспрессивность, эмоциональная напряженность
- ▶ Обилие тропов, особенно метафор и гипербол
- ▶ Реализованные метафоры
- ▶ Антитеза как основа образной системы
- ▶ Двустишия – бейты
- ▶ Монорифма (кроме первого бейта)
- ▶ Рефрен=редиф
- ▶ Повторяемость образов и мотивов



Традиционные образы

- ▶ щеки – розы или тюльпаны,
- ▶ лицо – солнце или луна,
- ▶ стан – кипарис или пальма,
- ▶ локоны – змеи или цепи, силки, в которых запутывается влюбленный;
- ▶ губы – рубины,
- ▶ зубы – жемчуг,
- ▶ ресницы – стрелы, грозящие сердцу возлюбленного,
- ▶ брови – изогнутые луки, эти стрелы выпускающие



-
- ▶ Ты, как я, по солнцу плачешь, и во мраке до зари
К свету огненной дорожкой манишь мотыльков, свеча!
 - ▶ Что мне пышных роз цветенье? Я безумный соловей, –
Верен я прекрасной розе, той, в которую влюблен.
 - ▶ Ты одна Восток и Запад можешь сразу озарить.
В небе солнце затмевая, ярко землю озаряй!
Полыхают искры страсти, искры адского огня.
Ты, как сотня солнц прекрасна; век сияя – не сгорай!
-



Мастерство восточного поэта – в варьировании традиционного образа

Слезы влюбленного – это:

- ▶ **Ливень**, который заливает огонь любви
- ▶ **Поток**, который превращается в море, где «бушует ураган любви» или герой борется с бурей разлуки
- ▶ Драгоценный **жемчуг** – подарок для возлюбленной
- ▶ **Зеркало**, в котором отражается красота возлюбленной



Волосы красавицы – ловушка для влюбленного:

Мой целый мир в одном кольце твоих агатовых кудрей
/Рудаки/

Прелесть смоляных вьющихся кудрей
От багряных роз кажется нежней,
В каждом узелке - тысяча сердец,
В каждом завитке – тысяча скорбей
/Рудаки/

Как испуганная птица у охотника в тенетах,
Так в силках кудрей волнистых, замирая, бьется сердце
/Джами/

Вязь кудрей твоих сердце мне сжала силком,
Только эта неволя мне слаще услад!
/Гадаи/



Все эти особенности – не игра
«формой» без «содержания»,
за ними стоит большой и глубокий
неповторимый мир Поэтов-
философов.

Традиционные образы многозначны
и почти всегда имеют и религиозное,
и философское толкование.



Согласны ли вы с высказыванием

**О, Запад есть Запад,
Восток есть Восток,
И вместе им не сойтись**

(Р.Киплинг. «Баллада о Востоке и Западе»)

?



Верите ли вы, что

- ▶ **В.А.Жуковский** перевел на русский язык поэму восточного поэта Фирдоуси «Рустам и Сухраб»?
- ▶ **А.С.Грибоедов** написал поэму «Странник» «в подлинном чистом персидском тоне»?
- ▶ **А.С.Пушкин** читал Коран на арабском языке?
- ▶ в творческом наследии **А.С.Пушкина** более 50 произведений связаны с Востоком по тематике или поэтике?
- ▶ **М.Ю.Лермонтов** во время службы на Кавказе принял ислам?
- ▶ Поэма **М.Ю.Лермонтова** «Демон» содержит цитаты из Корана?



Кто из русских литераторов – писателей и поэтов – мог сказать:

- ▶ «Слог восточный был для меня образцом...»

(А.С.Пушкин, письмо к П.Вяземскому)

- ▶ «Быть может, небеса Востока меня с ученьем их пророка невольно сблизили...»

(М.Ю.Лермонтов. «Валерик»)

- ▶ «Восток - неисчерпаемый источник моего поэтического воображения...»

(А.С.Грибоедов, воспоминания современников)

- ▶ «Я еду на Восток учиться»

(С.Есенин)



Почему у русских литераторов такой интерес к Востоку?

З

В

РОССИЙСКАЯ ИМПЕРИЯ НА РУБЕЖЕ XVIII–XIX ВЕКОВ



**«Слог восточный был для меня
образцом...»**



О жены чистые ...? ,
От всех вы жен отличены:
Страшна для вас и тень порока.
Под сладкой сенью тишины
Живите скромно: вам пристало
Безбрачной девы покрывало.
Храните верные сердца
Для нег законных и стыдливых,
Да взор лукавый нечестивых
Не узрит вашего лица!

Нет, жены робкие ...?
Ни думать, ни желать не смея,
Цветут в унылой тишине;
Под стражей бдительной и хладной
На лоне скуки безотрадной
Измен не ведают оне.
В тени хранительной темницы
Утаены их красоты:
Как аравийские цветы
Живут за стеклами теплицы.
Для них унылой чередой
Дни, месяцы, лета проходят
И неприметно за собой
И младость и любовь уводят.



А.С.Пушкин

Подражания Корану

О жены чистые **пророка**,
От всех вы жен отличены:
Страшна для вас и тень порока.
Под сладкой сенью тишины
Живите скромно: вам пристало
Безбрачной девы покрывало.
Храните верные сердца
Для нег законных и стыдливых,
Да взор лукавый нечестивых
Не узрит вашего лица!

1824

Бахчисарайский фонтан

Нет, жены робкие **Гирея**
Ни думать, ни желать не смея,
Цветут в унылой тишине;
Под стражей бдительной и хладной
На лоне скуки безотрадной
Измен не ведают оне.
В тени хранительной темницы
Утаены их красоты:
Как аравийские цветы
Живут за стеклами теплицы.
Для них унылой чередой
Дни, месяцы, лета проходят
И неприметно за собой
И младость и любовь уводят.

1821-23



Пушкин и Восток –

отдельная большая тема.

*У Пушкина больше 50 произведений,
связанных с Востоком.*

*В его личной библиотеке был Коран в
русском переводе. Цикл «Подражания
Корану» включает 9 стихотворений.*



Что мы можем сказать о лирическом
субъекте каждого из произведений?
О его отношении к восточной
женщине?



А.С.Пушкин

Человек Востока - мусульманин

О жены чистые пророка,
От всех вы жен отличены:
Страшна для вас и тень порока.
Под **сладкой сенью тишины**
Живите скромно: вам пристало
Безбрачной девы покрывало.
Храните **верные сердца**
Для **нег законных и стыдливых**,
Да **взор лукавый нечестивых**
Не узрит вашего лица!

1824

европеец

Нет, жены **робкие** Гирея
Ни думать, ни желать не смея,
Цветут в **унылой тишине**;
Под **стражей бдительной и хладной**
На **лоне скуки безотрадной**
Измен не ведают оне.
В тени хранительной темницы
Утаены их красоты:
Как аравийские цветы
Живут за стеклами теплицы.
Для них **унылой чередой**
Дни, месяцы, лета **проходят**
И не приметно за собой
И младость и любовь уводят.

1821-23



Пушкин в «Подражаниях Корану»
– впервые в русской литературе -
перевоплощается в человека Востока,
смотрит на мир его глазами,
пытается воспроизвести «чужой»
национальный образ мира.



М.Ю.Лермонтов интересовался Востоком, Кораном, во время службы на Кавказе изучал язык горцев. Восточные мотивы в творчестве Лермонтова – все его поэмы, «Бэла» в «Герое нашего времени», а также многие лирические стихотворения («На севере диком стоит одиноко...», «Дубовый листок оторвался от ветки родимой...», «Три пальмы» и др.) – всего около 40 произведений



М.Ю.Лермонтов

Спеша на север издалёка
Из тёплых и чужих сторон,
Тебе, Казбек, о страж Востока,
Принёс я, странник, свой поклон.

Чалмою белою от века
Твой лоб наморщенный увит,
И гордый ропот человека
Твой гордый мир не возмутит.

Но сердца тихого моление
да отнесут твои скалы
В надземный край, в твоё владенье,
К престолу вечному Аллы.

Молю, да снидет день прохладный
На знойный дол и пыльный путь,
Чтоб мне в пустыне безотрадной
На камне в полдень отдохнуть.

Молю, чтоб буря не застала,
Гремя в наряде боевом,
В ущелье мрачного Дарьяла
Меня с измученным конём.

Но есть ещё одно желанье!

Боюсь сказать! — душа дрожит! —

Что если я со дня изгнания
Совсем на родине забыт!

Найду ль там прежние объятья?
Старинный встречу ли привет?
Узнают ли друзья и братья
Страдальца после долгих лет?

Или среди могил холодных
Я наступлю на прах родной
Тех добрых, пылких, благородных,
Деливших молодость со мной?

О если так! Своей метелью,
Казбек, засыпь меня скорей
И прах бездомный по ущелью
Без сожаления развей.

1837

Западно-восточный художественный синтез

Спеша на север издалёка
Из тёплых и чужих сторон,
Тебе, Казбек, о **страж Востока,**
Принёс я, **странник,** свой поклон.

Чалмою белою от века
Твой лоб наморщенный увит,
И гордый ропот человека
Твой гордый мир не возмутит.

Но сердца тихого моление
да отнесут твои скалы
В надземный край, в твоё владенье,
К престолу вечному **Аллы.**

Молю, да снидет день прохладный
На **знойный дол и пыльный путь,**
Чтоб мне в **пустыне** безотрадной
На камне в полдень отдохнуть.

Молю, чтоб буря не застала,
Гремя в наряде боевом,
В ущелье мрачного **Дарьяла**
Меня с измученным конём.

Но есть ещё одно желанье!

Боюсь сказать! — душа дрожит! —

Что если я со дня изгнания

Совсем **на родине** забыт!

Найду ль там прежние объятья?

Старинный встречу ли привет?

Узнают ли **друзья и братья**

Страдальца после долгих лет?

Или среди **могил холодных**

Я наступлю на прах родной

Тех **добрых, пылких, благородных,**

Деливших молодость со мной?

О если так! Своей **метелью,**

Казбек, засыпь меня скорей

И прах бездомный по ущелью

Без сожаления развей.

1837

М.Ю.Лермонтов
остается самим собой,
выражает себя – через «чужое»,
используя элементы образной системы
поэзии Востока – и воплощает тем самым
свой идеал гармонии мира



А.Фет

(перевод из Хафиза)

В царство розы и вина - приди!
В эту рощу, в царство сна – приди!
Утиши ты песнь тоски моей:
Камням эта песнь слышна! - Приди!
Кротко слез моих уйми ручей,
Ими грудь моя полна, - приди!
Дай испить мне здесь, во мгле ветвей,
Кубок счастья до дна! – Приди!
Чтоб любовь дотла моих костей
Не сожгла – она сильна! – Приди!
Но дождись, чтоб вечер стал темней!
Но тихонько и одна – приди!

1859

Шепот, робкое дыханье,
Трели соловья,
Серебро и колыханье
Сонного ручья,
Свет ночной, ночные тени,
Тени без конца,
Ряд волшебных изменений
Милого лица,
В дымных тучках пурпур розы,
Отблеск янтаря,
И лобзания, и слезы,
И заря, заря!.

1850



А.Фет

В царство **розы** и вина - приди!
В эту **рощу**, в **царство сна** – приди!
Утиши ты **песнь тоски** моей:
Камням эта **песнь** слышна! - Приди!
Кротко **слез** моих уйми **ручей**,
Ими грудь моя полна, - приди!
Дай испить мне здесь, во **мгле**
ветвей,
Кубок счастья до дна! – Приди!
Чтоб любовь **дотла** моих костей
Не сожгла – она сильна! – Приди!
Но дождись, чтоб **вечер** стал
темней!
Но тихонько и одна – приди!
1859

Шепот, робкое дыханье,
Трели соловья,
Серебро и колыханье
Сонного ручья,

Свет ночной, ночные тени,
Тени без конца,
Ряд волшебных изменений
Милого лица,

В дымных тучках пурпур **розы**,
Отблеск янтаря,
И лобзания, и **слезы**,
И заря, заря!.

1850



А. Фет

интересовался Востоком, восточной поэзией,
*создал цикл "Подражание восточному" (в том числе
"Соловей и роза"), перевел сборник (24
стихотворения) Хафиза.*

У Фета перевод = стилизация

**– имитация стиля, «атмосферы» и формы
восточного стиха**



У кого из поэтов XX века есть стихотворения о Востоке?

- ▶ Н.Гумилев
- ▶ И.Бунин
- ▶ С.Есенин. Персидские мотивы



С.Есенин. Персидские мотивы

Воздух прозрачный и синий,
Выйду в цветочные чащи.
Путник, в лазурь уходящий,
Ты не дойдешь до пустыни.
Воздух, прозрачный и синий.

Шепот ли, шорох иль шелест -
Нежность, как песни Саади.
Вмиг отразится во взгляде
Месяца желтая прелесть,
Нежность, как песни Саади.

Лугом пройдешь, как садом,
Садом - в цветенье диком,
Ты не удержишься взглядом,
Чтоб не припасть к гвоздикам.
Лугом пройдешь, как садом.

Голос раздастся пери,
Тихий, как флейта Гассана.
В крепких объятиях стана
Нет ни тревог, ни потери,
Только лишь флейта Гассана.

Вот он, удел желанный
Всех, кто в пути устали.
Ветер благоуханный
Пью я сухими устами,
Ветер благоуханный.

1925



С.Есенин. Персидские мотивы

Воздух прозрачный и синий,
Выйду в цветочные чащи.

Путник, в лазурь уходящий,
Ты не дойдешь до **пустыни**.

Воздух, прозрачный и синий.

Шепот ли, шорох иль шелест -

Нежность, как песни **Саади**.

Вмиг отразится во взгляде

Месяца желтая прелесть,

Нежность, как песни **Саади**.

Лугом пройдешь, как садом,

Садом - в цветенье диком,

Ты не удержишься взглядом,

Чтоб не припасть к гвоздикам.

Лугом пройдешь, как садом.

Голос раздастся **пери**,
Тихий, как флейта **Гассана**.

В крепких объятиях стана

Нет ни тревог, ни потери,

Только лишь флейта Гассана.

Вот он, удел желанный

Всех, кто в пути устали.

Ветер благоуханный

Пью я сухими устами,

Ветер благоуханный.

1925



Ключевые образы

Путник (лирический субъект) - человек, Поэт, находящийся в вечном поиске Истины

Пустыня – обиталище «всех, кто в пути устали», в каком-то смысле – исходная точка Пути

Лазурь - философский образ Пути, его предел и цель которого - высшая Истина. Это бесконечность...

Сад – «удел желанный», райский сад=сад жизни, «цветочные чащи». Здесь Путник находит Истину в красоте, любви и вдохновении: «сад в цветении диком», «нежность как песни Саади», «В крепких объятиях стана нет ни тревог, ни потери».



Верите ли вы, что цикл «Персидские мотивы» был написан после поездки С.Есенина в Персию?

- С.Есенин никогда не был в Персии, он очень недолго был в 1921 г. в Ташкенте, в 1924 – в Баку.

По следам этих поездок в 1924-25 гг. были написаны «Персидские мотивы», в которых Есенин, **с одной стороны, сумел передать атмосферу Востока**, специфику его поэтического мира, **с другой – выразил себя**, свое ощущение «сада Поэзии» - как «страны», объединяющей народы и отдельных людей.



**О, Запад есть Запад,
Восток есть Восток,
И вместе им не сойтись?**



«Мы под Востоком не можем разуметь
Россию...Россия...принадлежит к Европе»

В.Белинский

«Да, скифы мы, да, азиаты мы...» .

А.Блок

«Россия может сознать себя и свое призвание в
мире лишь в свете проблемы Востока и Запада.
Она стоит в центре восточного и западного
миров и может быть определена, как **Востоко-
Запад**»

Н. Бердяев

**Восток всегда был одним из источником
обогащения русской литературы,
русской культуры**



Искрой солнца озарила ты мой бедный кров, **свеча**, —

Так гони же ясным **светом тьму** из всех углов, свеча!

Оба мы с тобой безумны. **Голова** твоя в дыму...

В медь **нога** твоя обута, — крепче нет оков, свеча!

Ты, как я, по солнцу плачешь, и во мраке до зари

К свету огненной дорожкой манишь **мотыльков**, свеча!

В темные часы дремоты сказкой старой душу мне

Утешаешь — и **пылаешь ярче всех костров**, свеча!

Тихо **слезы** льешь в печали — и спадают вниз они,

У подножья нарастая **грудой жемчугов**, свеча!

Это пери засияла! **Мотылька своей души**

Навои в огонь кидает, — к смерти он готов, свеча!

